

► FSB53907Z

<b>BG</b>	<b>Ръководство за употреба</b>	<b>2</b>
	Съдомиялна машина	
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare</b>	<b>29</b>
	Mașină de spălat vase	

# USER MANUAL



**AEG**

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	6
4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ.....	7
5. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....	8
6. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМА.....	9
7. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ.....	12
8. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	15
9. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	17
10. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	19
11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	22
12. ПРОДУКТОВ ФИШ.....	26
13. ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	27

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ


Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.

 Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

### 1.2 Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;

- от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Спазвайте максималният брой от 14 настройки на място.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Сложете посудата в коша за посуда с остриите крайща надолу или ги сложете в чекмеджето за посуда в хоризонтална позиция с остриите крайща надолу.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди обслужване на уреда го изключете и извадете щепсела от хранящия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Ако уреда има вентилационни отвори в основата те не трябва да се покриват напр. с килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Монтаж



#### **ВНИМАНИЕ!**

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Премахнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.

- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °С.
- Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.

## 2.2 Свързване към електрическата мрежа



### ВНИМАНИЕ!

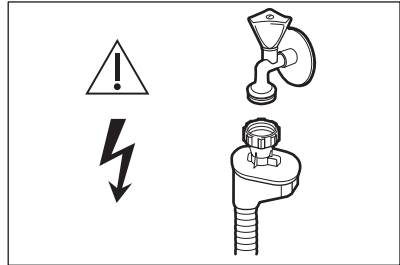
Риск от пожар или токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Този уред е снабден със захранващ 13-амперов контакт. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте само 13-амперов ASTA (BS 1362) предпазител (само в UK и Ирландия).

## 2.3 Водно съединение

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време, където са правени ремонти или са прикачени нови устройства

- (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



### ВНИМАНИЕ!

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

## 2.4 Употреба

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете може да остане известно количество препарат.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка на уреда.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

## 2.5 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център.

- Използвайте само оригинални резервни части.

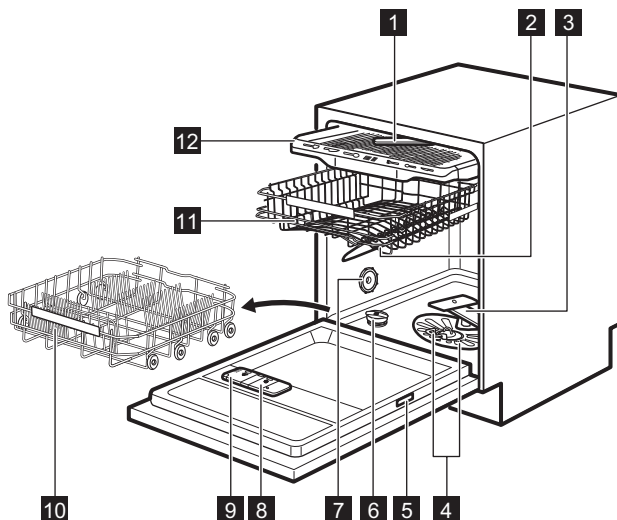
## 2.6 Изхвърляне



**ВНИМАНИЕ!**  
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

## 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>1</b> Разпръскващо рамо на тавана | <b>8</b> Отделение за препарат за изплакване |
| <b>2</b> Горно разпръскващо рамо     | <b>9</b> Дозатор за препарат                 |
| <b>3</b> Долно разпръскващо рамо     | <b>10</b> Долна кошница                      |
| <b>4</b> Филтри                      | <b>11</b> Горна кошница                      |
| <b>5</b> Табелка с технически данни  | <b>12</b> Чекмедже за прибори                |
| <b>6</b> Резервоар за сол            |  |
| <b>7</b> Отдушник                    |  |

### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода под вратичката на уреда.

- Когато програмата стартира, се появява червена светлина, която остава по време на цялата програма.

- Когато програмата приключи, светва зелена светлина.
- Когато уредът има неизправност, червената светлина започва да мига.

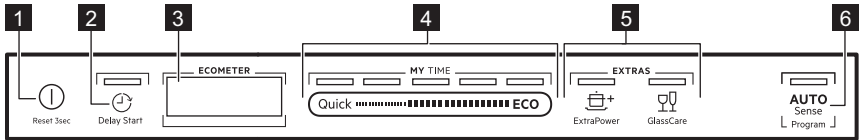


Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде деактивиран.



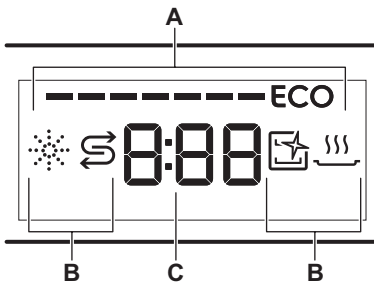
Когато AirDry е активирано по време на фаза сушене, проекцията на пода може да не е напълно видима. За да проверите дали цикъла е приключил, вижте командното табло.

## 4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



- 1** Бутон за вкл./изкл.
- 2** Бутон Delay Start
- 3** Екран
- 4** Лента за избор MY TIME
- 5** Бутон EXTRAS
- 6** Бутон AUTO Sense

### 4.1 Екран



- A.** ECOMETER
- B.** Индикатори
- C.** Индикатор за време

### 4.3 Индикатори



Индикатор	Описание
	Индикатор за препарат за гланц. Включва се, когато дозаторът за гланц има нужда от зареждане. Виж глава "Преди първата употреба"..
	Индикатор за сол. Включва се, когато контейнерът за сол има нужда от зареждане. Виж глава "Преди първата употреба"..

### 4.2 ECOMETER



ECOMETER показва как изборът на програмата влияе върху потреблението на енергия и вода. Колкото повече ленти са включени, толкова по-ниска е консумацията

**ECO** показва най-благоприятния за околната среда избор на програма за нормално замърсено зареждане.

Индикатор	Описание
	индикатор Machine Care. Включва се, когато уредът се нуждае от вътрешно почистване с програма Machine Care. Вижте " <b>Грижи и почистване</b> ".
	Индикатор за фаза сушене. Включва се, когато е избрана програмас фаза за сушене. Премигва, когато се изпълнява фазата на сушене. Вижте " <b>Избор на програми</b> ".

## 5. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програмата, за да отстраните всякакви остатъци от производствения процес. Quick , за да отстраните всякакви остатъци от производствения процес. Не използвайте измиващ препарат и не зареждайте кошниците със съдове.

След като стартирате програмата, уредът презарежда смолата в омекотителя за вода в продължение на до 5 минути. Фазата за миене стартира само след приключване на тази процедура. Процедурата се повтаря периодически.

### 5.1 Резервоар за сол

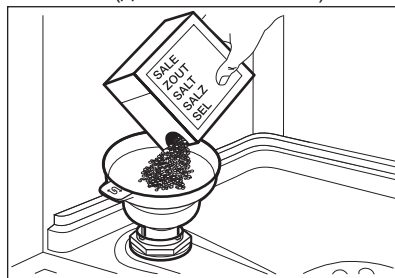


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Използвайте груба сол, предназначена само за съдомиялни машини. Фината сол увеличава риска от корозия.

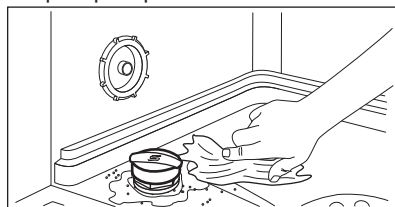
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

### Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол с 1 кг сол (докато се напълни).



4. Внимателно разклатете фунията посредством дръжката ѝ, за да влязат и последните гранули.
5. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.



6. Отвъртете капачката на резервоара за сол по часовниковата стрелка, за да го затворите.



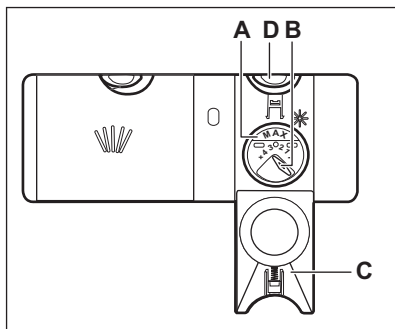


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
 Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. След като напълните отделението за сол веднага стартирайте програмата, за да предотвратите корозия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
 Използвайте единствено препарати за гланц, които са специално предназначени за съдомиялни машини.

## 5.2 Как се пълни отделението за гланц



1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за отворите капака (C).
2. Излейте препарат за гланц в дозатора (A), докато течността достигне максимално ниво.
3. Отстранете излишния препарат за гланц с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

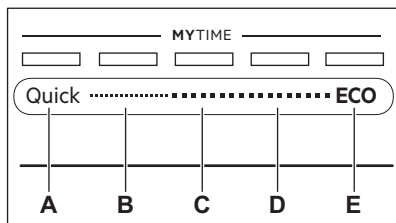


Можете да завъртите селектора на освободеното количество между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 или 6 (най-голямо количество).

## 6. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМА

### 6.1 MY TIME

Използвайки лентата за избор MY TIME, можете да изберете подходящ цикъл на измиване, базиран на продължителността на програмата, вариращ от 30 минути до четири часа.




- A. **Quick** е най-кратката програма (30min) подходяща за измиване на съдове със пресни и леки замърсявания.
- B. **1h** е програма, подходяща за измиване на зареждане с пресни и леко засъхнали замърсявания.

- C. **1h 30min** е програма, подходяща за измиване и сушене на нормално замърсени съдове.
- D. **2h 40min** е програма, подходяща за измиване и сушене на силно замърсени съдове.
- E. **ECO** е най-дългата програма (4h) предлагаща най-ефективното използване на консумацията на енергия и вода за съдове и прибори за хранене с нормални замърсявания. Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории.


### 6.2 EXTRAS

Можете да настроите избора на програма според вашите нужди, като активирате EXTRAS.

## ExtraPower

 ExtraPower подобрява резултатите от измиване на избраната програма. Опцията увеличава температурата и продължителността на измиването.

## GlassCare

 GlassCare осигурява специална грижа за деликатно зареждане. Тази опция предотвратява бързите промени в температурата на измиване на избраната програма и я намалява

до 45 °C. Това предпазва по-специално стъклени изделия от увреждане.

## 6.3 AUTO Sense

Програмата AUTO Sense автоматично настройва цикъла на измиване в зависимост от вида на зареждането.

Уредът измерва степента на замърсяване и количеството съдове в кошниците. Той автоматично настройва температурата и количеството вода, както и продължителността на измиване.

## 6.4 Преглед на програмите

Програма	Тип зареждане	Степен на замърсяване	Фази на програмата	EXTRAS
Quick	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порцелан</li> <li>• Прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пресни</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миене 50 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване 45 °C</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
1h	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порцелан</li> <li>• Прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пресни</li> <li>• Леко засъхнали</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миене 60 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване 50 °C</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
1h 30min	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порцелан</li> <li>• Прибори</li> <li>• Тенджери</li> <li>• Тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално</li> <li>• Леко засъхнали</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миене 60 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване 55 °C</li> <li>• Сушене</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
2h 40min	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порцелан</li> <li>• Прибори</li> <li>• Тенджери</li> <li>• Тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално до силно</li> <li>• Засъхнали</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изплакване</li> <li>• Миене 60 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване 60 °C</li> <li>• Сушене</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>

Програма	Тип зареждане	Степен на замърсяване	Фази на програмата	EXTRAS
ECO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порцелан</li> <li>• Прибори</li> <li>• Тенджери</li> <li>• Тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално</li> <li>• Леко замърсени</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изплакване</li> <li>• Миене 50 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване 55 °C</li> <li>• Сушене</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
AUTO Sense	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порцелан</li> <li>• Прибори</li> <li>• Тенджери</li> <li>• Тигани</li> </ul>	Програмата се приспособява към всички степени на замърсяване	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изплакване</li> <li>• Миене 50 - 60 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване 60 °C</li> <li>• Сушене</li> <li>• AirDry</li> </ul>	EXTRAS не са приложими за тази програма.
Machine Care	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Без съдове</li> </ul>	Програмата почиства уреда отвътре.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миене 70 °C</li> <li>• Междинно изплакване</li> <li>• Финално изплакване</li> <li>• AirDry</li> </ul>	EXTRAS не са приложими за тази програма.

## Данни за потреблението

Програма <sup>1)</sup>	Вода (l)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (min)
Quick	9.9 - 12.1	0.56 - 0.69	30
1h	10.4 - 12.7	0.83 - 0.96	60
1h 30min	10.3 - 12.6	0.96 - 1.09	90
2h 40min	9.8 - 12.0	1.05 - 1.18	160
ECO	10.5	0.832	240
AUTO Sense	8.7 - 12.0	0.75 - 1.18	120 - 170
Machine Care	8.9 - 10.9	0.60 - 0.72	60

<sup>1)</sup> Налягането и температурата на водата, промените в захранването, опциите и количеството на съдовете могат да променят стойностите.

## Информация за изпитателни лаборатории

За да получите необходимата информация за провеждане на

тестове за ефективност (например съгласно EN60436), изпратете имейл до:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Във вашето запитване, моля, включете кода на продуктивния номер (PNC), който се намира на табелката с технически данни.

За всякакви други въпроси относно съдомиялната машина, моля, направете справка в сервизната книга, предоставена с уреда.

## 7. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ

Можете да конфигурирате уреда, като промените основни настройки според нуждите си.

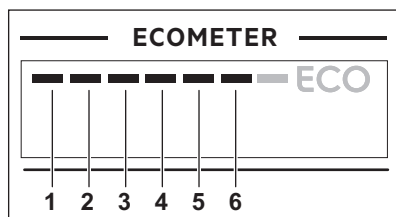
Номер	Настройки	Стойности	Описание <sup>1)</sup>
1	Твърдост на водата	От ниво 1L до ниво 10L (по подразбиране: 5L)	Регулирайте нивото на омекотителя за вода според твърдостта на водата във Вашия район.
2	Индикатор за липса на препарат за сливане.	On (по подразбиране) Off	Активиране или деактивиране на индикатора за препарата за сливане.
3	Сигнал за край	On Off (по подразбиране)	Активиране или деактивиране на звуковия сигнал за край на програмата.
4	Автомат. отваряне на вратата	On (по подразбиране) Off	Активиране или деактивиране на AirDry.
5	Звуци на клавиатурата	On (по подразбиране) Off	Активиране и деактивиране на бутоните, когато се натиснат.
6	Последно избрана програма	On Off (по подразбиране)	Активиране или деактивиране на автоматичното избиране на последно избраните програма и опции.

<sup>1)</sup> Повече подробности ще намерите в тази глава.

В режима за настройки можете да промените основните настройки.

Когато уредът е в режим за настройки, лентите на ECOMETER показват настройките, с които разполагате. За всяка настройка започва да мига определена лента на ECOMETER.

Редът на основните настройки в таблицата е същият като реда на настройките в ECOMETER:



### 7.1 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите от постъпващата от водопровода вода, които имат

негативен ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във Вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да Ви информира каква е твърдостта на водата във Вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода, с цел

осигуряване на добри резултати при миене.



Омекотяването на вода с висока твърдост увеличава консумацията на вода и електроенергия, както и времетраенето на програмата. Колкото по-високо е нивото на омекотителя за вода, толкова повече се увеличава консумацията и времетраенето.

Твърдост на водата

Немски граду- си (°dH)	Френски гра- дуси (°fH)	mmol/l	Градуси по Кларк	Ниво на омекоти- тел за водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

**Независимо от използвания тип почистващ препарат, задайте правилното ниво на твърдост на водата, за да запазите индикатора за солта активен.**



Мулти таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

## 7.2 Известие за празно отделение на препарата за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна. Той се отделя автоматично по време на фазата на горещо изплакване.

Когато отделението на препарата за изплакване е празно, индикаторът на препарата за изплакване се включва, уведомявайки ви, че е необходимо да напълните отделението. Ако

резултатите от сушенето ви задоволяват, докато използвате само мултитаблетки, възможно е да деактивирате съобщението за презареждане на препаратата за изплакване. Но, за най-добри резултати на сушене винаги използвайте препарат за изплакване.

Ако използвате стандартен препарат или комбинирани таблетки без препарат за изплакване, активирайте известието, за да остане активен индикаторът за пълнене на отделението с препарат за изплакване.

### 7.3 Звук за край

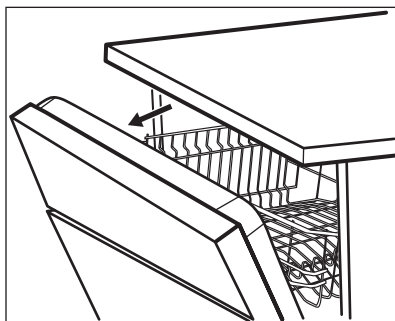
Можете да активирате звуков сигнал, който звучи, когато програмата приключи.



Звуковите сигнали прозвучават също и при наличие на неизправност на уреда. Тези сигнали не могат да бъдат деактивирани.

### 7.4 AirDry

AirDry подобрява резултатите от изсушаването. По време на фазата на сушене, вратичката се отваря автоматично и остава откритата.



AirDry се активира автоматично с всички програми.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след автоматичното отваряне. Това може да причини повреда на уреда.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако децата имат достъп до уреда, препоръчваме да деактивирате AirDry. Автоматичното отваряне на вратата може да представлява опасност.



Когато AirDry отвори вратата Veam-on-Floor може да не е напълно видима. За да видите дали програмата е завършена, погледнете в контролния панел.

### 7.5 Звук на бутоните

Бутоните на контролния панел издават звук клик, когато ги натиснете. Може да деактивирате този звук:

### 7.6 Последно избрана програма

Можете да настроите автоматичния избор на най-скоро използваната програма и опции.

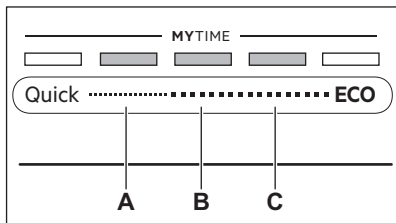
Последната програма, която е завършена преди дезактивирането на уреда, е запазена. Тогава се избира автоматично, след като активирате уреда.

Когато последният избор на програма е деактивиран, програмата по подразбиране е ECO.

### 7.7 Режим на настройка

#### **Как да се придвижвате в режим на настройка**

Можете да навигирате в режим на настройка, като използвате MY TIME лентата за избор.



**A.** Бутон **Предишни**

**B.** Бутон **ОК**

**C.** Бутон **Напред**

Използвайте **Предишни** и **Напред** за да превключите между основните настройки и да промените тяхната стойност.

Използвайте **ОК** за да влезете в избраната настройка и да потвърдите промяна на стойността й.

### Как да влезете в режим на настройка

Можете да въведете режим на настройка преди стартиране на програма. Не можете да влезете в режима за настройка, докато програмата работи.

Натиснете и задръжте едновременно **Quick** и **ЕСО** най-малко за 3 секунди. Лампичките, свързани с **Предишни**, **ОК** и **Напред** са включени.

### Как да смените настройка

Уверете се, че уредът е в режим настройка.

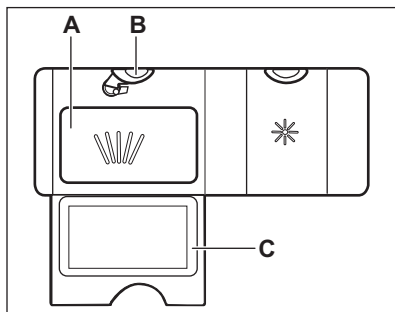
## 8. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете и задръжте **Ⓜ** докато уредът се активира.
3. Напълнете резервоара за сол, ако е празен.
4. Напълнете резервоара за препарат за сливане, ако е празен.
5. Заредете кошничките.
6. Добавете миеш препарат.
7. Изберете и стартирайте програма.
8. Затворете крана за вода, когато програмата е завършена.

1. Използвайте **Предишни** или **Напред** за да изберете лентата на ECOMETER предназначена за желаната настройка.
  - Лентата на ECOMETER предназначена за избраната настройка премигва.
  - На екрана се показва текущата настройка.
2. Натиснете **ОК**, за да въведете настройката.
  - Лентата на ECOMETER предназначена за избраната настройка премигва. Другите ленти са изключени.
  - Текущата настройка премигва.
3. Натиснете **Предишни** или **Напред**, за да смените стойността.
4. Натиснете **ОК**, за да потвърдите на настройката.
  - Новата настройка е запаметена.
  - Уредът се връща към основния списък с настройки.
5. Натиснете и задръжте едновременно **Quick** и **ЕСО** най-малко за 3 секунди за да излезете от режим настройки.
 

Уредът се връща към избор на програма.  
Запаметените настройки остават в сила, докато ги промените отново.

## 8.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за отворите капака (C).
2. Сложете препарата под формата на прах или таблетки в отделението (A).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

## 8.2 Как да изберете и стартирате програма като използвате лентата за избор MY TIME

1. Плъзнете пръсти по лентата за избор MY TIME, за да изберете подходяща програма.
  - Лампичката свързана с избраната програма свети.
  - ECOMETER показва нивото на консумация на енергия и вода.
  - На екрана е показано времетраенето на програмата.
2. Активирайте приложимите EXTRAS ако е необходимо.
3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

## 8.3 Как да активирате EXTRAS

1. Изберете програма MY TIME като използвате лентата за избор.

2. Натиснете бутона, предназначен за опцията, която искате да активирате..
  - Лампичката свързана с този бутон свети.
  - Екранът показва новото времетраене на програмата.
  - ECOMETER показва актуализираното ниво на консумация на енергия и вода.

**i** По подразбиране опциите трябва да се активират всеки път преди стартирането на програма. Ако последният избор на програма е активиран, запаметените опции се активират автоматично заедно с програмата.

**i** Не е възможно активиране или деактивиране на тази опция, докато програмата оперира.

**i** Не всички опции са съвместими една с друга.

**i** Активирането на опции често повишава потреблението на вода и енергия, както и продължителността на програмата.

## 8.4 Как да стартирате програмата AUTO Sense

1. Натиснете **AUTO Sense**.
  - Лампичката свързана с този бутон свети.
  - Екранът показва най-дългото възможно времетраене на програмата.


**i** MY TIME и EXTRAS не са приложими за тази програма.

2. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата. Уредът усеща вида на зареждането и настройва подходящ цикъл на измиване. По време на цикъла,



сензорът работи известно време и първоначалната продължителност на програмата може да намалее.

## 8.5 Как се отлага стартиране на програма

1. Изберете програмата.
2. Натиснете  няколкократно, докато дисплеят покаже желаните отложени старт (от 1 до 24 часа).

Лампичката свързана с този бутон свети.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате обратното броене.

По време на обратното броене, не е възможно да смените отложени старт и избора на програма.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

## 8.6 Как да откажете отложени старт, докато отброяването работи

Натиснете и задръжте  за около 3 секунди.

Уредът се връща към избор на програма.



Когато отмените отложени старт, трябва отново да изберете програмата.

## 8.7 Как се отменя работеща програма

Натиснете и задръжте  за около 3 секунди.

Уредът се връща към избор на програма.



Уверете се, че дозаторът за миялен препарат е пълен, преди да стартирате нова програма.

## 8.8 Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато работи дадена програма, уредът спира. Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата. След затваряне на вратичката уредът продължава от момента на прекъсването.



Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма спира. Това не се случва, ако вратичката е отворена от функцията AirDry.

## 8.9 Функцията Auto Off

Функцията пести енергия при изключване на уреда когато не работи.

Функцията започва да работи автоматично:

- Когато програмата завърши.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

## 8.10 Край на програмата

Когато програмата завърши, екранът показва 0:00.

Функцията Auto Off изключва автоматично уреда.

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

# 9. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

## 9.1 Обща информация

Следвайте насоките по-долу, за да гарантирате оптимално почистване и

изсушаване при ежедневна употреба и за да помогнете за защитата на околната среда.

- Отстранете по-големите остатъци от храна от чиниите.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато е необходимо, изберете програма с фаза на предварително измиване.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- Уверете се, че съдовете в кошницата не се допират или покриват. Само тогава водата може да ги достигне напълно и да измие съдовете.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Изберете програма според типа зареждане и степента на замърсяване. ЕСО предлага най-ефективното потребление на вода и енергия.

## 9.2 Използване на сол, препарат за гланц и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за гланц и препарат за миене, предназначени за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате обикновен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за гланц и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.

## 9.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за гланц, извършете следните стъпки:

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за гланц са пълни.
3. Стартиране на програма Quick. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошниците със съдове.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за гланц.

## 9.4 Преди стартиране на програма

Преди да започнете избраната програма, се уверете, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има достатъчно сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Подреждането на предметите в кошниците е правилно.
- Програмата е подходяща за зареждането и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество измиващ препарат.

## 9.5 Зареждане на кошничките

- Използвайте уреда за миене само на подходящи за съдомиялна изделия.

- Не мийте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не мийте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Премахнете големите остатъци храна от съдовете.
- Накиснете съдовете с изгорена храна преди да ги измиете в уреда.
- Поставете дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират една до друга.
- Поставете леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат свободно.
- Поставете приборите и по-малките предмети в чекмеджето за прибори.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат

свободно, преди да стартирате програмата.

## 9.6 Разтоварване на кошничките

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите предмети могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



След като програмата приключи, все още може да остане вода върху вътрешните повърхности на уреда.

## 10. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



### ВНИМАНИЕ!


Преди всякакво техническо обслужване освен изпълнението на програмата Machine Care, деактивирайте уреда и изключете щепсела от главния контакт.



Замърсените филтри и запушените разпръскващи рамена повлияват отрицателно върху резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

### 10.1 Machine Care

Machine Care е програма, предназначена да почисти интериора на уреда с оптимални резултати. Тя премахва котления камък и натрупванията на мазнина.



Когато уредът усети нуждата от почистване, индикаторът  е включен. Стартирайте програмата



Machine Care за да почистите уреда от вътрешно.


### Как да стартирате програмата Machine Care



Преди стартиране на програма Machine Care, почистете филтрите и разпръскващите рамена.

1. Използвайте препарат за отстраняване на наслагванията или продукт за почистване, предназначен специално за съдомиялни машини. Следвайте инструкциите на опаковката. Не поставяйте съдове в кошниците.
2. Натиснете и задръжте едновременно  и  за около 3 секунди.

Индикаторът  и  свети. Екранът показва продължителността на програмата.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата. Когато програмата свърши, индикаторът  е изключен.

## 10.2 Почистване отвътре

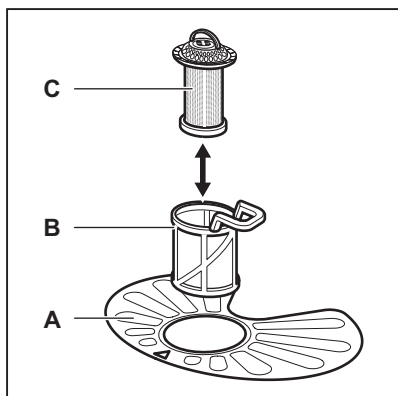
- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни почистващи тампони, остри инструменти, силни химикали, шкурери или разтворители.
- За да поддържате ефективността на уреда, използвайте почистващ продукт, предназначен специално за съдомиялни машини, поне веднъж на всеки два месеца. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.
- За оптимални почистващи резултати, стартирайте програма Machine Care.

## 10.3 Външно почистване

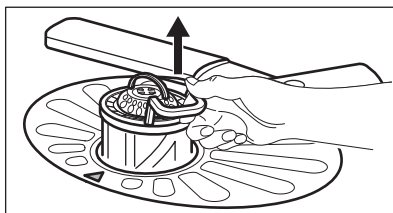
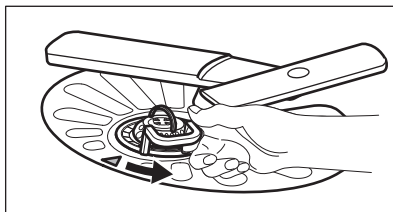
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

## 10.4 Почистване на филтрите

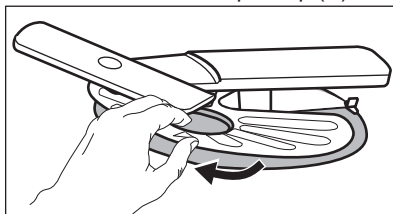
Филтърната система се състои от 3 части.



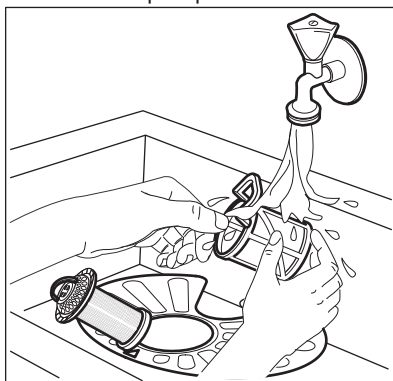
1. Завъртете филтъра (B) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.



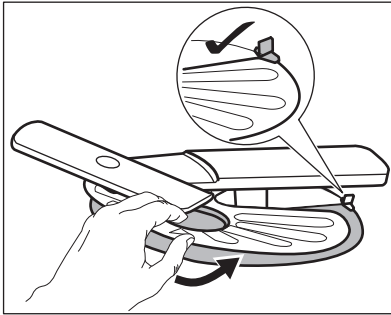
2. Извадете филтър (C) от филтър (B).
3. Свалете плоския филтър (A).



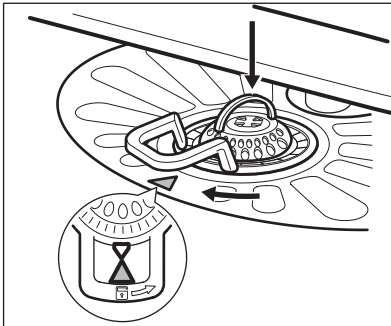
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (A). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете обратно филтър (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

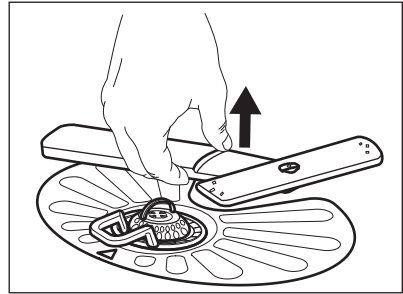
Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

**10.5 Почистване на долното разпръскващо рамо**

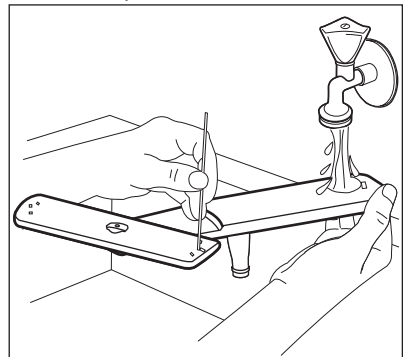
Препоръчваме ви да почиствате долното разпръскващо рамо редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия.

Запушените отвори могат да доведат до незадоволителни резултати от измиване.

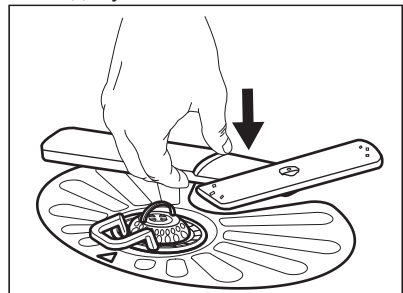
1. За да отстраните долното разпръскващо рамо, го издърпайте нагоре.



2. Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите.



3. За да монтирате разпръскващото рамо на мястото му, го натиснете надолу.

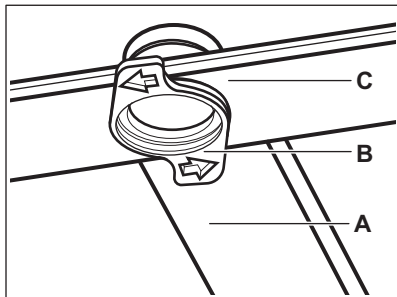


**10.6 Почистване на орното разпръскващото рамо**

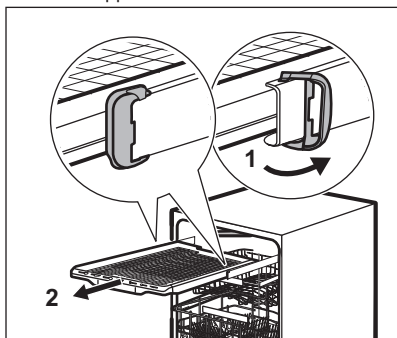
Препоръчваме ви да почиствате горното разпръскващо рамо редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия. Запушените отвори могат да доведат до

незадоволителни резултати от измиване.

Най-горно разпръскващо рамо е разположено на тавана на уреда. Разпръскващото рамо (C) е монтирано в тръбата за подаване (A) с монтажния елемент (B).

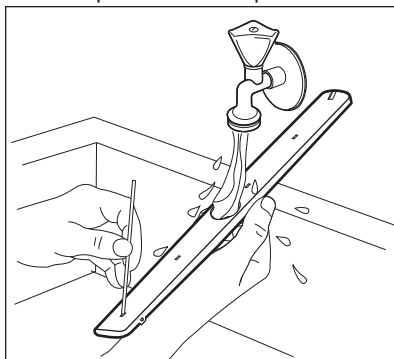


1. Освободете стоперите от двете страни на плъзгащите се релси на чекмеджето за прибори и извадете чекмеджето навън.



2. Преместете горната кошница на най-долното ниво, за да достигнете по-лесно до разпръскващото рамо.

3. За да разкачите разпръскващото рамо (C) от тръбата за подаване (A), завъртете монтажния елемент (B) по посока обратна на часовниковата стрелка и дръпнете разпръскващото рамо надолу.
4. Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите. Промийте отворите с вода, за да отстраните частиците замърсяване от вътрешността.



5. За да инсталирате разпръскващото рамо (C) обратно, вкарайте монтажния елемент (B) в разпръскващото рамо и го фиксирайте в тръбата за подаване (A) като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че монтажният елемент е застопорен на място.
6. Поставете чекмеджето за прибори върху плъзгащите се релси и блокирайте стоперите.

## 11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

Неправилният ремонт на уреда може да представлява опасност за сигурността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

Основните проблеми, които могат да се появят, се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Вижте информация за възможни проблеми в таблицата по-долу.

При някои неизправности дисплей показва код за аларма.

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Не можете да включите уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че щепселът за електрозахранването е свързан към контакта.</li> <li>Уверете се, че няма повреден предпазител в кутията за предпазителя.</li> </ul>
Програмата не започва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че вратата на уреда е затворена.</li> <li>Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.</li> <li>Уредът зарежда гъстото вещество вътре в омекотителя за вода. Продължителността на процедурата е приблизително 5 минути.</li> </ul>
Уредът не се пълни с вода. На екрана се показва <i>10</i> или <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че кранчето на водата е отворено.</li> <li>Уверете се, че налягането на водозахранването не е твърде ниско. За тази информация се свържете с Вашия местен орган по водозахранването.</li> <li>Уверете се, че кранчето на водата не е запушено.</li> <li>Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен.</li> <li>Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Уредът не отцежда водата. На дисплея се показва <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че канелката на мивката не е задръстена.</li> <li>Уверете се, че филтърът на отходния маркуч не е запушен.</li> <li>Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен.</li> <li>Уверете се, че входящият маркуч няма прегъвки или извивки.</li> </ul>
Устройството против наводнение е включено. На екрана се показва <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворете крана за вода и се свържете с оторизиран сервизен център.</li> </ul>
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.</li> </ul>
Програмата продължава твърде дълго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ако сте задали опция за отложен старт, отменете отлагането или изчакайте края на отброяването.</li> <li>Активирането на тези опции може да увеличи продължителността на програмата.</li> </ul>
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това не е дефект. Уредът работи правилно.</li> </ul>

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Малък теч от вратичката на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо).</li> <li>• Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделението. Нагласете задното краче (ако е приложимо).</li> </ul>
Вратичката се затваря твърде трудно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо).</li> <li>• Части от посудата стърчат от кошницата.</li> </ul>
Тракащи или чукащи звуци от вътрешността на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>• Уверете се, че пръскащото устройство може да се движи свободно.</li> </ul>
Уредът задейства прекъсвача.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Амперажът не е достатъчен за едновременното захранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба.</li> <li>• Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.</li> </ul>

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове за аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

## 11.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вижте „Ежедневна употреба“, „Препоръки и съвети“ и брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>• Използвайте по-интензивни програми за измиване.</li> <li>• Активирайте опцията ExtraPower за да подобрите резултатите от измиването на избраната програма.</li> <li>• Почистете разпръскващото рамо и филтъра. Вижте "Грижи и почистване".</li> </ul>



Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от изсушаване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред. Активирайте AirDry за да настроите автоматично отваряне на вратата и да подобрите изсушаването.</li> <li>• Няма препарат за сливане или дозата му не е достатъчна. Напълнете отделението за препарат за сливане или задайте по-високо ниво на препарат за сливане.</li> <li>• Причината може да е в качеството на препаратата за гланц.</li> <li>• Препоръчваме да използвате препарат за гланц винаги, дори заедно с комбинирани таблетки.</li> <li>• Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа.</li> <li>• Програмата няма фаза на изсушаване. Вижте <b>"Преглед на програмите"</b>.</li> </ul>
Бели ленти или сини пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количеството освободен препарат за гланц е твърде голямо. Настройте нивото на препаратата за гланц на по-ниска позиция.</li> <li>• Използван е прекалено много препарат за миене.</li> </ul>
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количеството освободен препарат за гланц не е достатъчно. Настройте нивото на препаратата за гланц на по-висока позиция.</li> <li>• Причината може да е в качеството на препаратата за гланц.</li> </ul>
Вътрешната част на уреда е мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това не е дефект на уреда. Влажен въздух кондензира по стените на уреда.</li> </ul>
Необичайна пяна по време на измиването.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте само препарат, специално създаден за съдомиялни машини.</li> <li>• Изтичане в отделението за препарат за гланц. Свържете се с оторизиран сервизен център.</li> </ul>
Следи от ръжда по приборите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вижте <b>"Омекотител на водата"</b>.</li> <li>• Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.</li> </ul>
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препаратата от водата.</li> <li>• Водата не отмива препаратата от отделението. Уверете се, че разпръскващите рамена не са блокирани или запушени.</li> <li>• Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на отделението за препарат да се отваря.</li> </ul>

Проблем	Възможна причина и решение
Миризми вътре в уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вижте <b>"Вътрешно почистване"</b>.</li> <li>• Стартирайте програмата Machine Care с препарат против котлен камък или специален почистващ препарат за съдомиялни машини.</li> </ul>
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нивото на соленост е ниско, проверете индикатора на пълнителя.</li> <li>• Капачката на резервоара за сол не е затегната.</li> <li>• Чешмяната вода е твърда. Вижте <b>"Омекотител на водата"</b>.</li> <li>• Използвайте сол и задайте регенериране на омекотителя за вода, дори когато се използват многофункционални таблетки. Вижте <b>"Омекотител на водата"</b>.</li> <li>• Стартирайте програмата Machine Care с дезинфектор предназначен за съдомиялни машини.</li> <li>• Ако все още остават варовикови натрупвания, почиствайте уреда с почистващи препарати, които са специално предназначени за тази цел.</li> <li>• Опитайте с друг препарат.</li> <li>• Свържете се с производителя на препарата.</li> </ul>
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина.</li> <li>• Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>• Поставяйте леките съдове в горната кошница.</li> <li>• Активирайте опцията GlassCare за да се осигури специална грижа за стъклени изделия и деликатни предмети.</li> </ul>



Вижте **„Преди първа употреба“**, **„Всекидневна употреба“** или **„Препоръки и съвети“** за други възможни причини.

## 12. ПРОДУКТОВ ФИШ

Търговска марка	AEG
Модел	FSB53907Z 911536416
Номинален капацитет (при нормален монтаж)	14
Клас на енергийна ефективност	A+++

Консумация на енергия в kWh за година въз основа на 280 стандартни цикъла на почистване при използване на пълнене със студена вода и консумация при режими с ниска мощност. Реалната годишна консумация на енергия зависи от начина на използване на уреда.	237
Клас на ефективност на динамиката на флуидите (kWh)	0.832
Консумация на енергия в режим „изключен“ (W)	0.50
Консумация на енергия при режим „оставен включен“ (W)	5.0
Консумация на вода в литри, сноваваща се на 280 стандартни цикъла за почистване. Реалната консумация на вода зависи от начина на използване на машината	2940
Клас на ефективност при сушене по скала от G (най-малка ефективност) до A (най-висока ефективност)	A
Стандартната програма представлява стандартен цикъл за почистване, за който се отнася информацията на етикета и на фиша. Тази програма е подходяща за почистване на обикновено замърсени съдове и е най-ефективната програма по отношение на комбинацията от консумация на енергия и вода. Почиства се като „Есо“ програма.	ECO
Времетраене на програмата на стандартен цикъл за почистване (min)	240
Времетраене на режима на включване (min)	1
Ниво на звуковата мощност (db(A) re 1pW)	44
Вграден уред Д/Н	Да

### 13. ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина/височина/дълбочина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Свързване към електрическата мрежа <sup>1)</sup>	Напрежение (V)	220 - 240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоподаване	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)


Водоподаване


Студена или гореща вода 2)

макс. 60°C

- 1) Вижте табелката с технически данни за други стойности.
- 2) Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели), използвайте тази топла вода, за да намалите консумацията на енергия.

## 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	29
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	31
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	33
4. PANOU DE COMANDĂ.....	34
5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	35
6. SELECTAREA PROGRAMULUI.....	36
7. SETĂRI DE BAZĂ.....	38
8. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	41
9. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....	43
10. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	45
11. DEPANAREA.....	48
12. FIȘĂ CU INFORMAȚII DESPRE PRODUS.....	52
13. INFORMAȚII TEHNICE SUPLIMENTARE.....	53

## PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE


Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța

 Informații generale și recomandări

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

### 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este

responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

## **1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

## **1.2 Aspecte generale privind siguranța**

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.

- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectați numărul maxim de 14 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Puneți tacâmurile în coșurile pentru tacâmuri cu capetele ascuțite îndreptate în jos sau puneți-le în sertarul pentru tacâmuri în poziție orizontală cu muchiile ascuțite îndreptate în jos.
- Nu lăsați aparatul cu ușa deschisă nesupravegheat pentru a evita să călcați accidental pe aceasta.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilație, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea



#### AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încastrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.

- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0°C.
- Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.

### 2.2 Conexiunea electrică



#### AVERTISMENT!

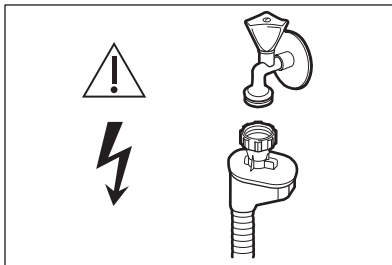
Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.

- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este dotat cu un ștecher cu o siguranță de 13 A. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți doar o siguranță de 13 A ASTA (BS 1362) (doar pentru Regatul Unit și Irlanda).

### 2.3 Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



#### AVERTISMENT!

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă, contactați Centrul de service autorizat.

### 2.4 Modul de utilizare

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate rămâne puțin detergent pe vase.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă a aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.

### 2.5 Service

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

### 2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului



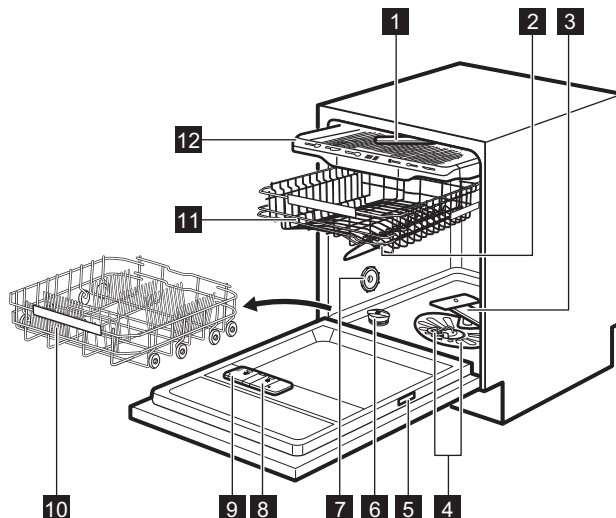
#### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.



## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>1</b> Braț stropitor în tavan  | <b>8</b> Dozator pentru agent de clătire |
| <b>2</b> Braț stropitor înalt     | <b>9</b> Dozator pentru detergent        |
| <b>3</b> Braț stropitor inferior  | <b>10</b> Coș inferior                   |
| <b>4</b> Filtre                   | <b>11</b> Coș superior                   |
| <b>5</b> Plăcuță cu date tehnice  | <b>12</b> Sertar pentru tacâmuri         |
| <b>6</b> Compartiment pentru sare |  |
| <b>7</b> Orificiu de aerisire     |  |

### 3.1 Beam-on-Floor

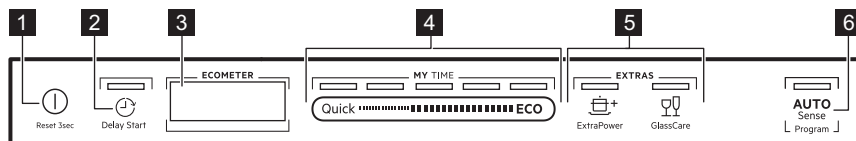
Beam-on-Floor este o lumină care este afișată pe podea sub ușa aparatului.

- Când programul începe, o lumină roșie se aprinde și rămâne aprinsă pe durata programului.
- Când programul se termină, o lumină verde se aprinde.
- Dacă aparatul are o disfuncționalitate, lumina roșie se aprinde intermitent.

**i** Beam-on-Floor este stins atunci când aparatul este dezactivat.

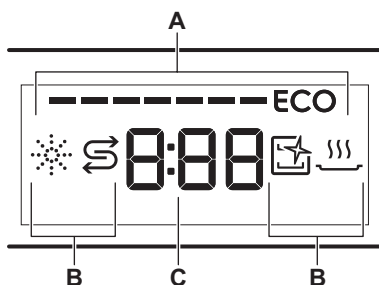
**i** Când AirDry este activat în timpul fazei de uscare, proiecția de pe podea s-ar putea să nu fie complet vizibilă. Pentru a vedea dacă ciclul s-a încheiat, verificați panoul de comandă.

## 4. PANOU DE COMANDĂ



- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Buton Pornit/Oprit        | <b>5</b> Butoane EXTRAS   |
| <b>2</b> Buton Delay Start         | <b>6</b> Buton AUTO Sense |
| <b>3</b> Afișaj                    |                           |
| <b>4</b> Bară de selectare MY TIME |                           |

### 4.1 Afișaj



- A. ECOMETER  
 B. Indicatoare luminoase  
 C. Indicator timp

### 4.2 ECOMETER



ECOMETER indică modul în care selectarea programului afectează consumul de energie și apă. Cu cât sunt aprinse mai multe bare, cu atât este mai redus consumul.

**ECO** indică selectarea programului cel mai prietenos cu mediul pentru o încărcătură cu murdărie normală.

### 4.3 Indicatoare luminoase

Indicator	Descriere
	Indicator pentru agentul de clătire. Acesta se aprinde atunci când dozatorul pentru agent de clătire trebuie realimentat. Consultați „ <b>Înainte de prima utilizare</b> ”.
	Indicator pentru sare. Acesta se aprinde atunci când recipientul pentru sare trebuie realimentat. Consultați „ <b>Înainte de prima utilizare</b> ”.
	Indicator Machine Care. Acesta este aprins când aparatul are nevoie de curățarea internă cu programul Machine Care. Consultați „ <b>Îngrijirea și curățarea</b> ”.
	Indicatorul fazei de uscare. Acesta este aprins când este selectat un program cu fază de uscare. Acesta clipește în momentul derulării fazei de uscare. Consultați „ <b>Selectarea programului</b> ”.

## 5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde duriității apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți programul Quick pentru a îndepărta eventualele reziduuri de la procesul de fabricație. Nu folosiți detergent și nu puneți vase în coșuri.

După pornirea programului, aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă pentru până la 5 minute. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

### 5.1 Rezervorul pentru sare



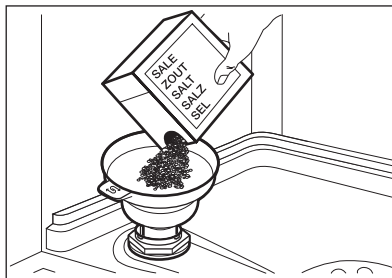
#### ATENȚIE!

Folosiți doar sare brută specială pentru mașina de spălat vase. Sarea fină crește riscul de corodare.

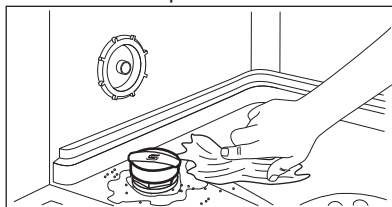
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

### Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare cu 1 kg de sare (până când se umple).



4. Scuturați cu atenție de mânerul pâlniei pentru a pica și ultimele granule în interior.
5. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.



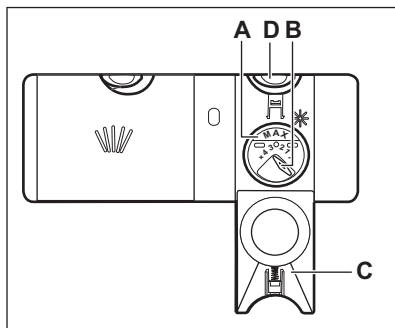
6. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



#### ATENȚIE!

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. După ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți imediat un program pentru a preveni coroziunea.

## 5.2 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



### ATENȚIE!

Folosiți numai agent de clătire conceput special pentru mașinile de spălat vase.

1. Apăsăți butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Turnați agentul de clătire în dozator (A) până când lichidul ajunge în dreptul nivelului „max”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

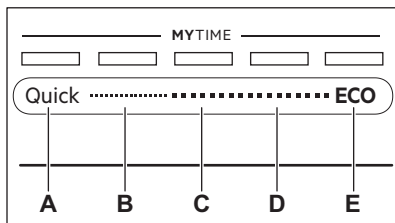


Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cea mai mică cantitate) și poziția 4 sau 6 (cea mai mare cantitate).

## 6. SELECTAREA PROGRAMULUI

### 6.1 MY TIME

Cu ajutorul barei de selecție MY TIME, puteți selecta un ciclu adecvat de spălare în funcție de durata programului, de la 30 de minute și până la patru ore.



- A. Quick** este cel mai scurt program (30min) adecvat pentru spălarea unei încărcături cu murdărie proaspătă și ușoară.
- B. 1h** este un program adecvat pentru spălarea unei încărcături cu murdărie proaspătă și puțin uscată.
- C. 1h 30min** este un program adecvat pentru spălarea și uscarea articolelor cu murdărie normală.
- D. 2h 40min** este un program adecvat pentru spălarea și uscarea articolelor foarte murdare.
- E. ECO** este cel mai lung program (4h) oferind cea mai eficientă utilizare a

apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărie normal. Acesta este programul standard omologat la institutele de testare.

### 6.2 EXTRAS

Puteți regla selectarea programului în funcție de nevoile dvs. prin activarea EXTRAS.

#### ExtraPower



ExtraPower îmbunătățește rezultatele la spălarea ale programului selectat. Opțiunea crește temperatura de spălare și durata.

#### GlassCare



GlassCare asigură îngrijire specială pentru o încărcătură delicată. Opțiunea previne schimbările rapide ale temperaturii de spălare pentru programul selectat și o reduce la 45 °C. Astfel sunt protejate în mod special paharele.

### 6.3 AUTO Sense

Programul AUTO Sense reglează automat ciclul de spălare la tipul de încărcătură.

Aparatul detectează gradul de murdărie și numărul de vase din coșuri. Acesta reglează temperatura și cantitatea de apă, precum și durata spălării.

### 6.4 Prezentarea programelor

Program	Tip încărcătură	Grad de murdărie	Fazele programului	EXTRAS
Quick	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proaspăt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 50 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 45 °C</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
1h	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proaspăt</li> <li>Murdărie ușoară uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 50 °C</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
1h 30min	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normală</li> <li>Murdărie ușoară uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 55 °C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
2h 40min	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la normală la foarte murdară</li> <li>Uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 60 °C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
ECO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normală</li> <li>Murdărie ușoară uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 55 °C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
AUTO Sense	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	Programul se adaptează la toate nivelurile de murdărie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50 - 60°C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 60 °C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	EXTRAS nu se pot folosi cu acest program.
Machine Care	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fără încărcătură</li> </ul>	Programul curăță interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 70 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală</li> <li>AirDry</li> </ul>	EXTRAS nu se pot folosi cu acest program.

## Valori de consum

Program <sup>1)</sup>	Apă (l)	Energie (kWh)	Durată (min)
Quick	9.9 - 12.1	0.56 - 0.69	30
1h	10.4 - 12.7	0.83 - 0.96	60
1h 30min	10.3 - 12.6	0.96 - 1.09	90
2h 40min	9.8 - 12.0	1.05 - 1.18	160
ECO	10.5	0.832	240
AUTO Sense	8.7 - 12.0	0.75 - 1.18	120 - 170
Machine Care	8.9 - 10.9	0.60 - 0.72	60

<sup>1)</sup> Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

### Informații pentru institutele de testare

Pentru a primi informațiile necesare pentru realizarea testelor de performanță (de ex. conform cu EN60436), trimiteți un e-mail la:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

În solicitarea dvs. vă rugăm să includeți codul cu numărul produsului (PNC) care se găsește pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru orice alte întrebări referitoare la mașina dvs. de spălat vase, consultați manualul de service furnizat împreună cu aparatul.

## 7. SETĂRI DE BAZĂ

Puteți configura aparatul prin modificarea setărilor de bază în funcție de nevoile dvs.

Număr	Setări	Valori	Descriere <sup>1)</sup>
1	Duritate apă	De la nivelul 1L la nivelul 10L (implicit: 5L)	Reglează nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei din zona dvs.
2	Notificare golire agent de clătire	On (implicit) Off	Activați sau dezactivați indicatorul agentului de clătire.
3	Sunet de sfârșit	On Off (implicit)	Activarea sau dezactivarea semnalului acustic pentru încheierea programului.
4	Deschiderea automată a ușii	On (implicit) Off	Activați sau dezactivați AirDry.
5	Tonul de la taste	On (implicit) Off	Activează sau dezactivează sunetul la apăsarea butoanelor.

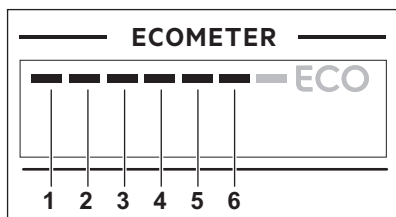
Număr	Setări	Valori	Descriere <sup>1)</sup>
6	Selectarea celui mai recent program	On Off (implicit)	Activează sau dezactivează selectarea automată a programului și opțiunilor folosite cel mai recent.

<sup>1)</sup> Pentru mai multe detalii, consultați informațiile din acest capitol.

Puteți modifica setările de bază la modul setare.

Atunci când aparatul este în modul setare, barele ECOMETER reprezintă setările disponibile. La fiecare setare, clipește o bară ECOMETER dedicată.

Ordinea de prezentare a setărilor de bază din tabel este și ordinea setărilor de pe ECOMETER:



## 7.1 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar

putea avea efecte negative asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.



Dedurizarea apei dure crește consumul de apă și energie, precum și durata programului. Cu cât este mai ridicat nivelul dedurizării apei, cu atât crește consumul și durata.

Duritate apa

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clar-ke	Nivelul dedurizatorului apei
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clar- ke	Nivelul dedurizato- rului apei
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

**Indiferent de tipul de detergent utilizat, setați nivelul adecvat de duritate a apei pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu sare.**



Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

## 7.2 Notificarea de terminare a agentului de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete. Acesta este eliberat automat pe durata fazei de clătire cu apă fierbinte.

Atunci când rezervorul cu agent de clătire este gol, indicatorul agentului de clătire se aprinde anunțându-vă să realimentați cu agent de clătire. Dacă rezultatele la uscare sunt satisfăcătoare atunci când folosiți exclusiv tablete combinate, puteți dezactiva notificarea pentru realimentarea cu agent de clătire. Însă, pentru cele mai bune performanțe la uscare, folosiți întotdeauna agent de clătire.

Dacă folosiți detergent standard sau tablete combinate fără agent de clătire, activați notificarea pentru a menține activ indicatorul privind realimentarea cu agent de clătire.

## 7.3 Sunet de sfârșit

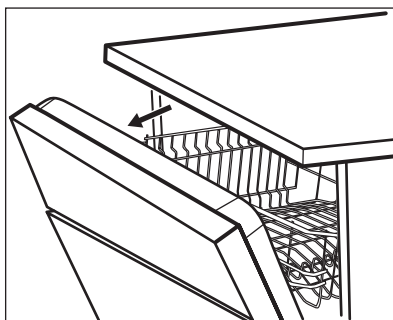
Puteți activa un semnal acustic care să fie emis la finalizarea programului.



Semnalele acustice sunt emise și când apare o defecare a aparatului. Aceste semnale nu pot fi dezactivate.

## 7.4 AirDry

AirDry îmbunătățește rezultatele la uscare. În timpul fazei de uscare, aparatul deschide automat ușa și aceasta rămâne întredeschisă.



AirDry este activată automat la toate programele.



### ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.



### ATENȚIE!

Dacă copiii au acces la aparat, vă recomandăm să dezactivați AirDry. Deschiderea automată a ușii poate fi periculoasă.



Atunci când AirDry deschide ușa, Beam-on-Floor s-ar putea să nu fie complet vizibilă. Pentru a vedea dacă programul s-a încheiat, priviți panoul de comandă.



## 7.5 Tonul de la taste

Butoanele de pe panoul de comandă emit un clic atunci când le apăsați. Puteți dezactiva acest sunet.

## 7.6 Selectarea celui mai recent program

Puteți seta selectarea automată a programului și opțiunilor folosite cel mai recent.

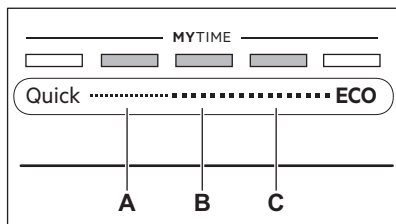
Este salvat cel mai recent program care a fost finalizat înainte de dezactivarea aparatului. Astfel, acesta este selectat automat după activarea aparatului.

Dacă selectarea celui mai recent program este dezactivată, programul implicit este ECO.

## 7.7 Modul setare

### Navigarea în modul setare

Puteți naviga în modul setare folosind bara de selectare MY TIME.



- A. Buton **Anterior**
- B. Buton **OK**
- C. Buton **Următor**

Folosiți **Anterior** și **Următor** pentru a comuta între setările de bază și pentru a le schimba valoarea.

Folosiți **OK** pentru a intra în setarea selectată și pentru a confirma schimbarea valorii acesteia.

## Intrarea în modul setare

Puteți intra în modul setare înainte de a începe un program. Nu puteți intra în modul setare dacă programul este activ.

Pentru a intra în modul setare, apăsați lung și simultan **Quick** și **ECO** timp de circa 3 secunde.

Se aprind luminile corespunzătoare pentru **Anterior**, **OK** și **Următor**.

## Modificarea unei setări

Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.

1. Folosiți **Anterior** sau **Următor** pentru a selecta bara ECOMETER dedicată setării dorite.
  - Clipsește bara ECOMETER care este dedicată setării alese.
  - Afișajul indică valoarea pentru setarea curentă.
2. Apăsați **OK** pentru a introduce setarea.
  - Este aprinsă bara ECOMETER care este dedicată setării alese. Celelalte bare sunt stinse.
  - Valoarea setării curente clipește.
3. Apăsați **Anterior** sau **Următor** pentru a schimba valoarea.
4. Apăsați **OK** pentru a confirma setarea.
  - Noua setare este salvată.
  - Aparatul revine la lista cu setări de bază.
5. Apăsați lung și simultan **Quick** și **ECO** timp de circa 3 secunde pentru a ieși din modul setare.

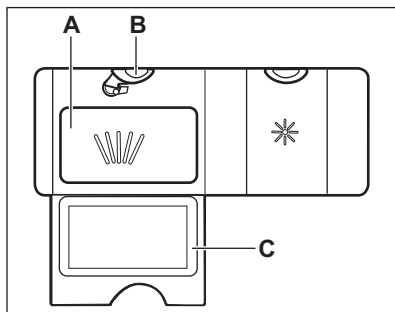
Aparatul revine la selectarea programului.

Setările salvate rămân valide până la modificarea lor ulterioară.

## 8. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați lung ① până când aparatul este activat.
3. Umpleți recipientul pentru sare dacă este gol.
4. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire dacă este gol.
5. Încărcați coșurile.
6. Adăugați detergent.
7. Selectarea și pornirea unui program.
8. Închideți robinetul de apă după terminarea programului.

## 8.1 Utilizarea detergentului



1. Apăsăți butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (A).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

## 8.2 Selectarea și pornirea unui program folosind bara de selectare MY TIME

1. Glisați degetul peste bara de selecție MY TIME pentru a alege un program adecvat.
  - Lumina corespunzătoare programului selectat este aprinsă.
  - ECOMETER indică nivelul pentru consumul de energie și apă.
  - Afișajul indică durata programului.
2. Activați EXTRAS dorite dacă aveți nevoie.
3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

## 8.3 Activarea EXTRAS

1. Selectați un program folosind bara de selectare MY TIME.
2. Apăsăți butonul dedicat opțiunii pe care doriți să o activați.
  - Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

- Afișajul indică durata actualizată a programului.
- ECOMETER indică nivelul actualizat de energie și consum de apă.

- i** Implicit, opțiunile trebuie activate de fiecare dată înainte de pornirea unui program. Dacă este activat cel mai recent program selectat, opțiunile salvate sunt activate automat împreună cu programul.
- i** Este imposibilă activarea sau dezactivarea opțiunilor în timpul funcționării unui program.
- i** Nu toate opțiunile sunt compatibile între ele.
- i** Activarea opțiunilor crește deseori consumul de apă și energie, precum și durata programului.


## 8.4 Pornirea programului AUTO Sense

1. Apăsăți **AUTO Sense**.
  - Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.
  - Afișajul indică cea mai mare durată posibilă a programului.
- i** MY TIME și EXTRAS nu se pot folosi cu acest program.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul. Aparatul detectează tipul de încărcătură și reglează un ciclu de spălare adecvat. În timpul ciclului, senzorii se activează de câteva ori și durata inițială a programului se poate reduce.

## 8.5 Întârzierea începerii unui program


1. Selectați un program.


2. Apăsați  în mod repetat până când afișajul indică durata dorită a întârzierii (de la 1 la 24 de ore). Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

3. Închideți ușa aparatului pentru a porni numărătoarea inversă. În timpul numărătorii inverse nu este posibilă schimbarea duratei întârzierii și programul selectat.


Atunci când numărătoarea inversă s-a finalizat, programul pornește.


## 8.6 Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Apăsați lung  timp de circa 3 secunde. Aparatul revine la selectarea programului.

 Dacă anulati pornirea cu întârziere trebuie să selectați din nou programul.

## 8.7 Anularea unui program care rulează


Apăsați lung  timp de circa 3 secunde. Aparatul revine la selectarea programului.

 Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

## 8.8 Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Aceasta

poate afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.

 Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se termină. Acest lucru nu se întâmplă dacă ușa este deschisă de funcția AirDry.

## 8.9 Funcția Auto Off

Această funcție economisește energia prin oprirea aparatului atunci când nu funcționează.

Funcția se activează automat:

- Când programul s-a terminat.
- După 5 minute, dacă un program nu a fost pornit.

## 8.10 Terminarea programului

Când programul s-a încheiat, afișajul indică 0:00.

Funcția Auto Off oprește automat aparatul.

Toate butoanele sunt inactice cu excepția butonului pornit/oprit.

# 9. INFORMAȚII ȘI SFATURI

## 9.1 Generalități

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și pentru a vă ajuta să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Atunci când este nevoie, selectați un program cu o fază de prespălare.
- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe

celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.

- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. „Toate în 1”). Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Selectați un program în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. ECO asigură cea mai eficientă utilizare a apei și energiei consumate.

## 9.2 Utilizarea sării, a agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent concepute pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

## 9.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire realizați următorii pași:

1. Setati nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți programul Quick. Nu adăugați detergent și nu puneți vase în coșuri.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de

duritatea apei din zona în care vă aflați.

5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

## 9.4 Anterior pornirii unui program

Înainte de a porni programul selectat, asigurați-vă de următoarele:


- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Amplasarea articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

## 9.5 Încărcarea coșurilor


- Folosiți aparatul pentru a spăla doar articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Îndepărtați reziduurile alimentare mari de pe vase.
- Înmuiați vasele cu mâncare arsă înainte de a le spăla în aparat.
- Puneți obiectele concave (cești, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă liber.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmurii.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.


## 9.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.

-  După finalizarea programului, poate să rămână apă pe suprafețele de la interior.


## 10. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

-  **AVERTISMENT!**  
Înainte de a efectua orice operație de întreținere diferită de rularea programul Machine Care, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.


-  Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate afectează performanțele de la spălare. Verificați regulat aceste elemente și, dacă este necesar, curățați-le.



### 10.1 Machine Care



Machine Care este un program conceput pentru a curăța interiorul aparatului având rezultate optime. Acesta îndepărtează depunerile de calcar și grăsime.


Atunci când aparatul detectează nevoia de curățare, indicator  este aprins. Porniți programul Machine Care pentru a curăța interiorul aparatului.

### Pornirea programului Machine Care

-  Înainte de a începe programul Machine Care, curățați filtrele și brațele pulverizatoare.

1. Folosiți un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Respectați instrucțiunile de pe ambalaj. Nu puneți vase în coșuri.
2. Apăsăți lung și simultan  și  și **AUTO Sense** timp de circa 3 secunde.

Indicatorii  și  clipească. Afișajul prezintă durata programului.

3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.  
Când programul s-a încheiat, indicatorul  este stins.

### 10.2 Curățarea interiorului

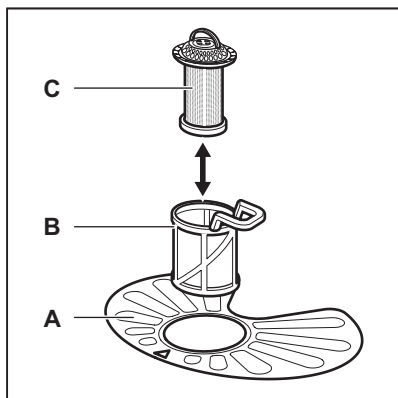
- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată la două luni un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Pentru rezultate optime la spălare, porniți programul Machine Care.

### 10.3 Curățarea exterioară

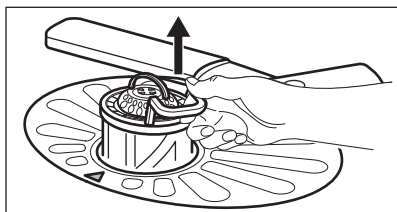
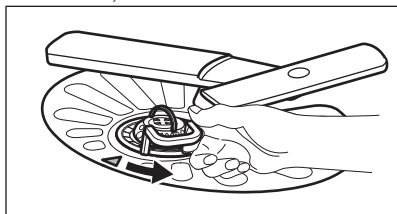
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

### 10.4 Curățarea filtrelor

Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.

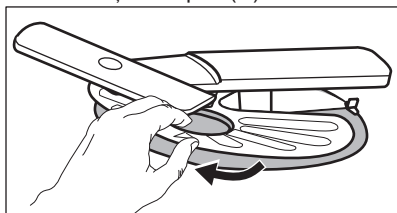


1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.

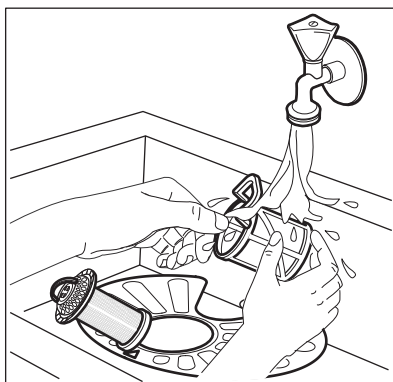


2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).

3. Scoateți filtrul plat (A).

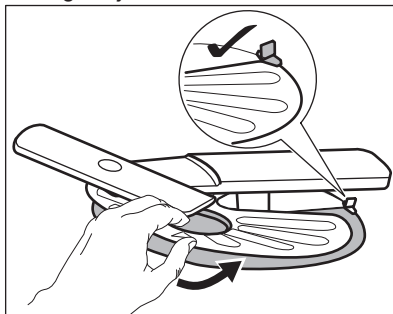


4. Spălați filtrele.



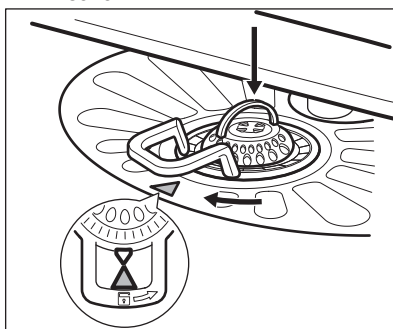
5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.

6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).

8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



**ATENȚIE!**

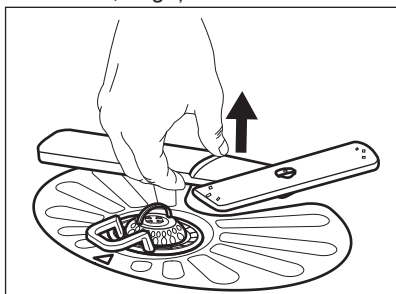
O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 10.5 Curățarea brațului stropitor inferior

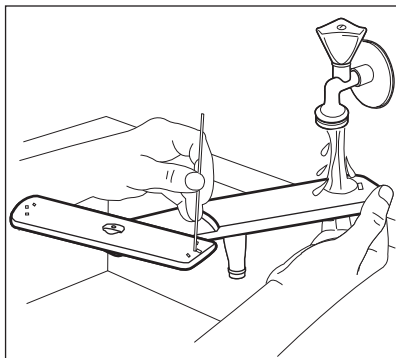
Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor inferior pentru a împiedica înfundarea cu mizerie a orificiilor.

Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

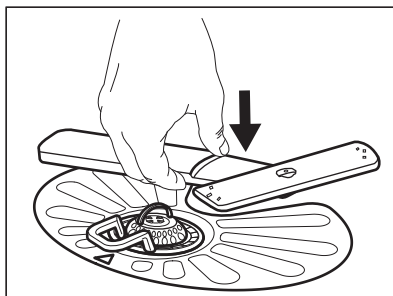
1. Pentru a scoate brațul stropitor inferior, trageți-l în sus.



2. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii.



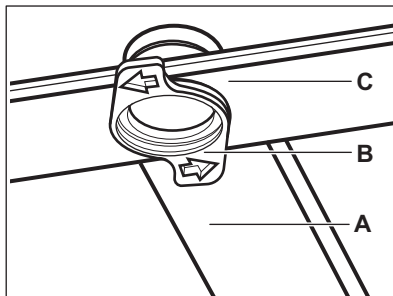
3. Pentru a reinstala brațul stropitor, apăsați-l în jos.



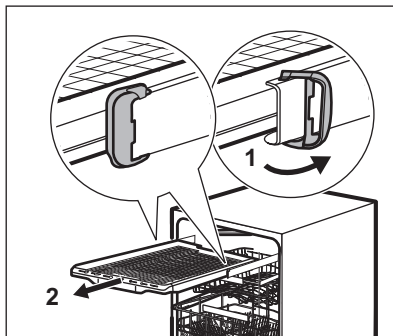
## 10.6 Curățarea brațului stropitor din tavan

Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor din tavan pentru a împiedica înfundarea cu mizerie a orificiilor. Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

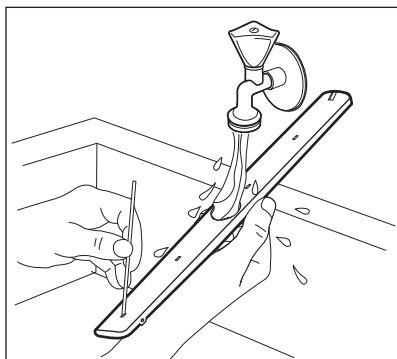
Brațul stropitor din tavan se găsește pe tavanul aparatului. Brațul stropitor (C) este instalat în tubul de livrare (A) din elementul de montare (B).



1. Eliberați clemele de pe părțile laterale ale șinelor glisante ale sertarului de tacâmuri și trageți sertarul afară.



2. Mutați coșul superior la cel mai de jos nivel pentru a atinge brațul stropitor cu mai mare ușurință.
3. Pentru a detașa brațul stropitor (C) de la tubul de livrare (A), rotiți elementul de montare (B) în sensul invers acelor de ceasornic și trageți brațul stropitor în jos.
4. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii. Treceți apă prin găuri pentru a îndepărta particulele de murdărie din interior.
5. Pentru a instala brațul stropitor la loc (C), introduceți elementul de montare (B) în brațul stropitor și fixați-l în tubul de livrare (A) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că elementul de montare se blochează în locul său.
6. Instalați sertarul de tacâmuri pe șinele glisante și blocați clemele.



## 11. DEPANAREA



### AVERTISMENT!

Repararea incorectă a aparatului poate pune în pericol siguranța utilizatorului. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat.

**Majoritatea problemelor care pot să apară pot fi rezolvate fără a fi**





**necesară contactarea unui Centru de service autorizat.**

Consultați tabelul de mai jos pentru informații privind posibilele probleme.

În cazul unor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Nu puteți activa aparatul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> </ul>



<b>Problema și codul alarmei</b>	<b>Cauză posibilă și soluție</b>
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>• Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> <li>• Aparatul reîncarcă rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.</li> </ul>
Aparatul nu se alimentează cu apă. Afișajul indică  sau  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>
Aparatul nu evacuează apa. Afișajul indică  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>• Verificați dacă filtrul din furtunul de evacuare este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă sistemul de filtrare intern este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>
Dispozitivul anti-inundație este pornit. Afișajul indică  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui Centru de service autorizat.</li> </ul>
Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.</li> </ul>
Programul durează prea mult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă este setată opțiunea pornire cu întârziere, anulați setarea întârzierii sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> <li>• Activarea opțiunilor poate crește durata programului.</li> </ul>
Durata rămasă pe afișaj crește și sare până aproape de finalul duratei programului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acesta nu este un defect. Aparatul funcționează corect.</li> </ul>
Mici scurgeri din ușa aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).</li> <li>• Ușa aparatului nu este centrată pe cuvă. Reglați piciorul din spate (dacă se poate).</li> </ul>
Ușa aparatului se închide greu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).</li> <li>• Părți din veselă ies prin coșuri.</li> </ul>

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Sunete de huriit sau ciocănit din interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>• Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.</li> </ul>
Aparatul declanșează întreprupătorul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz.</li> <li>• Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul>

După verificarea aparatului, dezactivați și activați din nou aparatul. Dacă problema apare din nou, contactați un Centru de service autorizat.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un Centru de service autorizat.

## 11.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Rezultate slabe la spălare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultați „<b>Utilizarea zilnică</b>”, „<b>Informații și sfaturi</b>” și prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>• Utilizați un program cu spălare mai intensivă.</li> <li>• Activați opțiunea ExtraPower pentru a îmbunătăți rezultatele la spălare pentru un program selectat.</li> <li>• Curățați duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați „<b>Îngrijirea și curățarea</b>”.</li> </ul>
Rezultate slabe la uscare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul aparatului închis. Activați AirDry pentru a seta deschiderea automată a ușii și pentru a îmbunătăți performanța la uscare.</li> <li>• Nu există agent de clătire sau dozajul agentului de clătire nu este suficient. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire sau setați un nivel mai ridicat pentru agentul de clătire.</li> <li>• Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> <li>• Vă recomandăm să utilizați întotdeauna agent de clătire, chiar și în combinație cu tablete combinate.</li> <li>• Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscarea pe prosop.</li> <li>• Programul nu are o fază de uscare. Consultați „<b>Prezentarea programelor</b>”.</li> </ul>
Apar dăre sau pelicule albastrii pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați nivelul pentru agentul de clătire la un nivel mai mic.</li> <li>• Cantitatea de detergent este prea mare.</li> </ul>

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați nivelul pentru agentul de clătire la un nivel mai mare.</li> <li>• Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> </ul>
Interiorul aparatului este ud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru nu constituie o defectare a aparatului. Aerul umed se condensează pe pereții aparatului.</li> </ul>
Spumă anormală în timpul spălării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți detergent special conceput pentru mașini de spălat vase.</li> <li>• Există scurgeri din dozatorul pentru agentul de clătire. Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul>
Urme de rugină pe tacâmurii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>• Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Nu puneți alături articolele din argint de cele din oțel inoxidabil.</li> </ul>
Există reziduuri de detergent în dozator la finalul programului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableta de detergent s-a blocat în dozator și, de aceea, nu a fost complet dizolvată de apă.</li> <li>• Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațele stropitoare nu sunt blocate sau înfundate.</li> <li>• Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.</li> </ul>
Miros neplăcut în interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultați „<b>Curățarea internă</b>”.</li> <li>• Porniți programul Machine Care cu un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase.</li> </ul>
Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivelul de sare este scăzut, verificați indicatorul de realimentare.</li> <li>• Capacul rezervorului pentru sare este slăbit.</li> <li>• Apa de la robinet este dură. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>• Folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă chiar și atunci când sunt folosite tablete multifuncționale. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>• Porniți programul Machine Care cu un produs de decalcifiere conceput pentru mașini de spălat vase.</li> <li>• Dacă încă mai rămân depuneri de calcar, curățați aparatul cu agenți de curățare speciali dedicați pentru acest scop.</li> <li>• Încercați un detergent diferit.</li> <li>• Contactați producătorul detergentului.</li> </ul>

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Veselă mată, decolorată sau ciobită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase.</li> <li>Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>Puneți obiectele delicate în coșul superior.</li> <li>Activați opțiunea GlassCare pentru a asigura îngrijirea specială a paharelor și articolelor delicate.</li> </ul>



Consultați „Înainte de prima utilizare”, „Utilizarea zilnică” sau „Informații și sfaturi” pentru alte cauze posibile.

## 12. FIȘĂ CU INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Marcă	AEG
Model	FSB53907Z 911536416
Capacitatea nominală (setări standard)	14
Clasa de eficiență energetică	A+++
Consum de energie în kWh pe an, pe baza a 280 de cicluri standard de spălare folosind alimentarea cu apă rece și modurile cu consum redus de putere. Consumul real de energie depinde de condițiile de utilizare a aparatului.	237
Consumul de energie al ciclului standard de spălare (kWh)	0.832
Consumul de putere în „modul oprit” (W)	0.50
Consumul de putere în „modul inactiv” (W)	5.0
Consum de apă de în litri pe an, pe baza a 280 de cicluri standard de spălare. Consumul real de apă depinde de condițiile de utilizare a aparatului.	2940
Clasa de eficiență a uscării pe o scară de la G (minimă) la A (maximă)	A
„Programul standard” este ciclul standard de spălare la care se referă informația de pe etichetă și din fișă, că acesta este adecvat pentru spălarea veselei cu un grad normal de murdărie și că este cel mai eficient program din punct de vedere al consumului combinat de apă și energie. Acesta este indicat ca fiind programul „Eco”.	ECO

Durata programului pentru ciclul standard de spălare (min)	240
Durata modului inactiv (min)	1
Emisiile de zgomot transmis prin aer (db(A) re 1pW)	44
Aparat încorporabil D/N	Da


### 13. INFORMAȚII TEHNICE SUPLIMENTARE


Dimensiuni	Lățime / înălțime / adâncime (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Conexiunea la rețeaua electrică <sup>1)</sup>	Tensiune (V)	220 - 240
	Frecvență (Hz)	50
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Alimentarea cu apă	Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>	max 60°C

1) Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

2) Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

### 14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156936320-A-312019



**AEG**